



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

Oggetto: Gara a procedura aperta in ottemperanza dell'art. 60 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. per l'affidamento della fornitura in favore del Dipartimento dei Vigili del Fuoco, del Soccorso Pubblico e della Difesa Civile, Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco di: n. 100 autoveicoli fuoristrada di tipo pick up con cabina doppia completo di modulo antincendio boschivo AIB scarrabile – CIG 7191991AB7. **Chiarimenti e Precisazioni.**

In relazione alla gara in oggetto, a seguito di richiesta di chiarimenti, si forniscono elementi di precisazione che costituiscono parte integrante degli atti di gara e di rettifica pubblicati e visionabili sul sito www.vigilfuoco.it, nell'apposita sezione e, tutte le prescrizioni, **pena l'esclusione**, sono da rispettare al fine della formulazione delle offerte.

Quesito 1

- Chiarire se l'altezza del piano di carico (punto 2.1.15 del Capitolato tecnico di gara) può essere anche inferiore ai 90 cm minimi richiesti, visto che una altezza inferiore risulta una caratteristica tecnica migliorativa.*
- Chiarire se il valore della cilindrata, pur rispettando gli 80 KW richiesti, può essere anche inferiore ai 2.200 cc minimi richiesti, visto che ormai i nuovi motori Euro 6 hanno sempre più cilindrate più basse rispetto al passato a tutto vantaggio delle emissioni inquinanti e dei consumi.*
- Chiarire se il differenziale posteriore deve essere forzatamente di tipo bloccabile manualmente, visto che di solito i veicoli fuoristrada con trazione integrale inseribile hanno il differenziale posteriore autobloccante di tipo elettronico (il vantaggio di quest'ultimo rispetto a quello bloccabile manualmente è che quello autobloccante interviene solo se necessario, riducendo la possibilità di rotture alla trasmissione e riducendo le possibilità di inserimento per errore da parte dell'operatore, salvaguardando la sicurezza del personale a bordo, la meccanica del veicolo e l'usura degli pneumatici su fondo stradale asciutto).*
- Tutti i maggiori costruttori di autotelai non forniscono i disegni dell'interno della cabina di guida: in mancanza di questi l'allestitore non può riportare a disegno misure e dettagli costruttivi dell'interno della cabina di guida che solo il costruttore possiede: chiarire se tale requisito è indispensabile o meno.*
- Vi chiediamo di dettagliare le caratteristiche del sistema di scarramento indicato come compatibile con quello dei veicoli già in dotazione (punto 2.11.9 del Capitolato Tecnico).*

Risposta al quesito 1

Per i punti 1. e 2. si rimanda all'atto di rettifica del 15/09/2017 al capitolato già pubblicato.

- Si conferma la richiesta del sistema di blocco del differenziale posteriore manuale. Si accettano proposte di installazioni del sistema di blocco del differenziale posteriore manuale anche tramite integrazioni successive alla produzione. Tali eventuali integrazioni dovranno essere omologate unitamente al veicolo in fase di approntamento al collaudo.
- I documenti richiesti devono essere presentati a pena di esclusione; giova ricordare, a tale proposito, che unica responsabile dei contenuti dell'offerta è la ditta offerente la quale, pertanto, salvo diversa



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

indicazione esplicita del Capitolato tecnico e del Disciplinare di gara, può redigere in proprio la documentazione e non è tenuta a presentare documenti tecnici ufficiali del costruttore dell'autotelaio. Quanto al livello di dettaglio degli elaborati richiesti, si chiarisce che tale livello deve consentire la valutazione delle caratteristiche indicate dai documenti di gara.

5. Per migliorare la risposta operativa del CNVVF i moduli A.I.B. installati sui pick-up dovranno essere dotati di un sistema scarrabile che dovrà essere compatibile con quello già installato su una parte dei pick up attualmente impiegati. Il sistema si compone di due guide a C fissate sul pianale del cassone, da un telaio in acciaio su cui agganciare il modulo A.I.B. e dotato di ruote per muoversi lungo le guide e perni per agganciarsi ad un profilato scatolare fissato sul veicolo a ridosso della cabina. Il bloccaggio del modulo avviene attraverso dei bulloni da avvitare sul pianale del cassone; come detto nel Capitolato tecnico, i dettagli dimensionali verranno condivisi con la ditta aggiudicataria in fase di sorveglianza lavori per garantire la migliore compatibilità con i mezzi già in dotazione all'Amministrazione. Pertanto nella documentazione di offerta (es. elaborati grafici) tali elementi potranno essere anche non completamente definiti.

Quesito 2

- a) *Disciplinare – punto 6.2 Documenti amministrativi:*
- *comma c) si prega di chiarire se in caso di raggruppamento di imprese, tutte le imprese partecipanti devono avere la titolarità di tutte e due le certificazioni di qualità indicate (UNI EN ISO 9000 e UNI EN ISO/IEC 17000) o se la titolarità può essere distribuita sui partecipanti.*
 - *si prega di chiarire perché si esclude l'avvalimento per dimostrare il possesso dei requisiti delle certificazioni dei sistemi di qualità quando a norma degli art. 89 e 84 D.lgs. 50/2016 è ammesso l'avvalimento per dimostrare il possesso di requisiti di qualificazione.*
 - *comma f) 2a: si prega di chiarire se l'importo indicato di €4.500.000 sia da intendere come somma dei fatturati di fornitura di veicoli generici e di forniture di veicoli allestiti speciali con l'obbligo di aver effettuato forniture di entrambe le tipologie.*
 - *comma f) 2b: si prega di chiarire se l'importo del fatturato specifico indicato pari almeno a € 2.000.000, sia da intendersi come la somma di fatturati di fornitura di veicoli allestiti per servizi antincendi e forniture di veicoli fuoristrada a trazione integrale, con l'obbligo aver effettuato forniture di entrambe le tipologie.*
- b) *Capitolato – punto 2.4 Cambio e trasmissione:*
- *Punto 3) Si prega di chiarire che cosa si intende con cambio automatizzato?*
 - *Punto 5) Si prega di chiarire se nel caso di trazione integrale permanente, o comunque di presenza del differenziale centrale, con quest'ultimo bloccabile manualmente sia strettamente necessario che anche il differenziale posteriore sia di tipo bloccabile manualmente. Si segnala che in caso affermativo il capitolato restringe il numero dei possibili offerenti. Si richiede per questo motivo che il controllo elettronico di stabilità abbinato al controllo elettronico di trazione possa essere accolto in luogo del blocco del differenziale posteriore, dato che questi dispositivi elettronici di nuova generazione svolgono adeguatamente la medesima funzione del blocco posteriore con bloccaggio manuale.*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

- c) *Disciplinare – punto 17*
- *In ragione dei tempi di fabbricazione, gestione logistica intercontinentale e allestimento, si richiede gentilmente estensione a 120 gg. per i termini di fornitura lotto prototipale e 120 gg. per la fornitura della restante parte di fornitura.*
 - *Relativamente al montaggio di gancio, verricello e modulo AIB è richiesto certificato di approvazione a seguito collaudo presso MCTC per ciascun veicolo?*

In ragione della richiesta di documentazione tecnica che include studi ed elaborazioni complesse, si chiede gentilmente la proroga della presentazione delle offerte al giorno lunedì 20 novembre 2017.

Risposta al quesito 2

- a) In relazione al disciplinare di gara:
- per refuso derivante dalla stesura dell'ultima versione, è stato riportato il seguente paragrafo:

*c) **a pena di esclusione**, idonea certificazione di sistemi di qualità conformi alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000 e alla vigente normativa nazionale, rilasciate da soggetti accreditati ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, in corso di validità nello specifico settore (progettazione e/o costruzione e/o commercializzazione di veicoli **antincendi**), rilasciata da organismo accreditato (in originale o in copia conforme all'originale) - art. 84, co. 4, lett. c) del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.. In caso di raggruppamento di imprese la certificazione della qualità dovrà essere presentata da ciascuna impresa partecipante e per tutti i luoghi di produzione, anche esteri. Per dimostrare il possesso del presente requisito non sarà possibile ricorrere all'istituto dell'avvalimento, pertanto questa Stazione appaltante **escluderà dalla gara** i concorrenti che si avvarranno di impresa ausiliaria ai fini del possesso della predetta certificazione di qualità (vedere *Precisazioni*: § 6.3.3 *Certificazione di Qualità*).*

Il predetto paragrafo è sostituito integralmente dal seguente, ove è stata eliminata la parola antincendi:

*c) **a pena di esclusione**, idonea certificazione di sistemi di qualità conformi alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000 e alla vigente normativa nazionale, rilasciate da soggetti accreditati ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, in corso di validità nello specifico settore (progettazione e/o costruzione e/o commercializzazione di veicoli), rilasciata da organismo accreditato (in originale o in copia conforme all'originale) - art. 84, co. 4, lett. c) del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.. In caso di raggruppamento di imprese la certificazione della qualità dovrà essere presentata da ciascuna impresa partecipante e per tutti i luoghi di produzione, anche esteri. Per dimostrare il possesso del presente requisito non sarà possibile ricorrere all'istituto dell'avvalimento, pertanto questa Stazione appaltante **escluderà dalla gara** i concorrenti che si avvarranno di impresa ausiliaria ai fini del possesso della predetta certificazione di qualità (vedere *Precisazioni*: § 6.3.3 *Certificazione di Qualità*).*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

- Si ribadisce altresì che per dimostrare il possesso del requisito sopra indicato non sarà possibile ricorrere all'istituto dell'avvalimento, pertanto questa Stazione appaltante **escluderà dalla gara** i concorrenti che si avvarranno di impresa ausiliaria ai fini del possesso della predetta certificazione di qualità.
- Per quanto riguarda il fatturato globale d'impresa, (comma f) 2a), l'importo indicato di € 4.500.000,00, è da intendersi come somma dei fatturati di fornitura (veicoli generici e veicoli allestiti speciali).
- Per quanto riguarda il fatturato specifico (comma f) 2b), l'importo indicato pari almeno a € 2.000.000,00 è da intendersi riferito alla somma delle forniture di veicoli allestiti per servizi antincendi e delle forniture di veicoli fuoristrada a trazione integrale.

b) punto 3) per cambio automatizzato si intende cambio robotizzato;

punto 5) si rimanda alla risposta al quesito n. 1, punto 3;

c) Disciplinare – punto 17

- Vista la necessità di entrare in possesso nel più breve tempo possibile dei veicoli oggetto della presente gara non è possibile concedere proroghe né sulla presentazione delle offerte né per i tempi di fornitura.
- Relativamente al montaggio di gancio, verricello e modulo AIB, si accetteranno tutte le soluzioni certificate che risultano ammesse anche per l'immatricolazione nel PRA, da produrre in fase di approntamento al collaudo.

Quesito 3

Si richiede di precisare quale documentazione specifica bisogna produrre alla richiesta del Disciplinare di Gara pag. 19, cap. 8 OFFERTA TECNICA, punto 3. Documentazione in materia di sicurezza e protezione dagli infortuni. Così com'è formulata non consente di individuare una documentazione puntuale essendo troppo generica.

Risposta al quesito 3

In risposta a tale quesito sarà sufficiente produrre Autocertificazione sottoscritta dal legale rappresentante (o dai legali rappresentanti in caso di R.T.I., consorzio, avvalimento, ecc...) ai sensi del D.P.R. 445/2000 in cui sia esplicitata la corretta applicazione del D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.

Quesito 4

Documentazione di corredo. Pag.13 del Capitolato Tecnico, Capitolo 2.14

Si chiede di precisare quali dei documenti riportati nel suddetto capitolo siano da presentare in fase di offerta e con quali modalità.

Ciò anche in relazione a quanto riportato successivamente al Capitolo 3.2 del C.T pag. 14 e 15 a proposito di manutenzioni programmate.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

Risposta al quesito 4

La documentazione di cui al punto 2.14 "Documentazione di corredo" non fa parte della documentazione di offerta, ma è documentazione di corredo del veicolo, da consegnarsi insieme allo stesso; la documentazione da presentare con l'offerta tecnica è invece quella di cui al §.5. "DOCUMENTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA", che comprende anche quella indicata ai numeri 22 e 23 dell'elenco presente in detto capitolo.

Quesito 5

Nel capitolato tecnico al punto 2.11.3 "Modulo antincendio boschivo (AIB) scarrabile" viene richiesto un motore diesel, per l'azionamento della pompa a pistoni, con potenza non inferiore a 12 CV quando è noto che, per far funzionare una pompa con la prestazioni richieste a capitolato, la capacità del motore non andrebbe oltre 8,5 CV considerando il carico ottimale.

Per il buon funzionamento e la durata dei motori, gli stessi devono essere utilizzati con un carico compreso tra l'80 e il 90 % della potenza massima, in modo che venga sviluppata la giusta temperatura di esercizio ed ottenuto così il corretto accoppiamento tra pistone e cilindro.*

Se questo non avviene, il mancato assestamento di fasce elastiche e cilindro comporta il trafilamento di olio tra segmenti e cilindro, che tramite la valvola di scarico raggiunge incombusto la marmitta di scarico che, una volta saturata, fuoriesce all'esterno, dando l'impressione di difettosità del motore.

Questo fenomeno viene accentuato nel periodo invernale, causa la temperatura ambientale inevitabilmente inferiore.

Se il carico non viene adeguato entro le prime ore di funzionamento, garantendo così il giusto rodaggio del motore, il fenomeno diventa irreversibile.*

Inoltre il peso eccessivo del motore non farebbe altro che sottrarre capacità al serbatoio idrico.

Risposta al quesito 5

La richiesta sulla portata della pompa alla pressione di mandata di 100 bar indica solo un valore minimo da rispettare di 25 litri/min (punto 2.11.2 del Capitolato tecnico) specificando che sarà favorevolmente valutato un valore maggiore; la ditta offerente stabilirà le effettive caratteristiche di portata della pompa offerta secondo le proprie valutazioni progettuali. Inoltre, il valore di potenza minimo richiesto per il motore (indicato in 12 CV) è a titolo indicativo (e non a titolo di esclusione dalle successive fasi di gara) e pertanto potranno essere proposti motori con potenze anche inferiori purchè vengano garantite le prestazioni minime richieste dalla pompa.

Quesito 6

- 1. Tutta la documentazione da presentare per la partecipazione (polizza, referenze bancarie, autocertificazioni) deve essere intestata all'indirizzo di Via Palermo o Via Cavour?*
- 2. Nella documentazione da inserire nella busta A Documenti amministrativi, non vengono elencate le referenze bancarie, che invece vengono richieste nell'allegato 1. Queste ultime devono essere inserite nella busta A documentazione amministrativa?*
- 3. Relativamente all'atto d'obbligo richiesto al punto j) del disciplinare di gara, come scritto si evince che deve essere presentato sia dal costruttore del telaio che dall'allestitore, tramite la compilazione del modello allegato 3), ma tale modello (nonostante nel titolo riporti che debba essere compilato dal costruttore del telaio), il contenuto è stato predisposto per essere compilato dall'impresa partecipante ed eventualmente aggiudicataria, pertanto, visto che nel nostro caso l'impresa partecipante ed eventualmente l'aggiudicataria non corrisponde con chi*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

costruisce ed allestisce il telaio, chiediamo se possiamo presentare l'atto d'obbligo compilato e firmato dalla ditta partecipante alla gara e poi allegare le dichiarazioni del costruttore del telaio e dell'allestitore, relative alla disponibilità dei ricambi per un periodo non inferiore ai 10 anni decorrenti dalla data di presa in carico da parte della Stazione Appaltante.

Risposta al quesito 6

- 1) L'indirizzo cui intestare i documenti di gara, al fine della presentazione degli stessi, può essere indifferente Via Palermo e Via Cavour. Si precisa che il plico contenente i documenti di gara (offerte e documenti amministrativi) deve essere, pena l'esclusione, Via Palermo 101, come meglio precisato nel disciplinare di gara al disciplinare di gara §.6 MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA 6.1 Plichi contenenti le offerte cui si rimanda per ogni altro dettaglio.
- 2) Per quanto riguarda le referenze bancarie vanno inserite nella busta "A Documenti amministrativi", come precisato nell'allegato 1. La mancata presentazione non costituirà motivo di esclusione, per difetto di richiesta da parte della Stazione appaltante; le predette referenze bancarie potranno essere integrate mediante il soccorso istruttorio.
- 3) L'atto d'obbligo richiesto al punto j) del disciplinare di gara, deve essere presentato sia dal costruttore del telaio che dall'allestitore, secondo le indicazioni del disciplinare, pena l'esclusione. Le imprese interessate possono correggere il modello pubblicato di riferimento, secondo le necessità e la casistica di interesse (costruttore/allestitore). Importante che dal documento si evinca esattamente il soggetto obbligato ed anche l'oggetto di obbligo.

Quesito 7

Allegato 4 punto 1- Oggetto della fornitura alla dicitura "passo cilindrata totale cmc, quale informazione bisogna dare: passo + cilindrata, solo cilindrata ?

Risposta al quesito 7

Nel caso specifico il termine "passo" è da considerarsi un refuso pertanto andrà indicata esclusivamente la cilindrata in cmc.

Quesito 8

Nel disciplinare di gara al punto 6.2 lettera C chiedete: idonea certificazione di sistemi di qualità conformi alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000 e alla vigente normativa nazionale, rilasciate da soggetti accreditati ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, in corso di validità nello specifico settore (progettazione e/o costruzione e/o commercializzazione di veicoli antincendi), rilasciata da organismo accreditato (in originale o in copia conforme all'originale) - art. 84, co. 4, lett. c) del D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.. In caso di raggruppamento di imprese la certificazione della qualità dovrà essere presentata da ciascuna impresa partecipante e per tutti i luoghi di produzione, anche esteri.

La nostra domanda è: in caso di raggruppamento con un costruttore di autoveicoli, in questo caso pick up, basta che quest'ultimo abbia la iso 9001 senza obbligatoriamente avere la specificità nel settore antincendio oppure deve averla per forza nel settore? Noi l'avremmo interpretata che una



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

RTI possa essere costituita con uno dei partecipanti che sia specializzato, in questo caso, nella costruzione di veicoli ma non necessariamente antincendio, con relativa ISO 9001, e l'altro partecipante che abbia la ISO 9001 nell'apposito settore antincendio.

Risposta al quesito 8

Vedere anche precedente risposta al quesito n. 2.a). È ammesso il R.T.I. costituito con l'operatore economico partecipante specializzato nella costruzione di veicoli generici pick up, con relativa ISO 9001, e l'altro partecipante che abbia la ISO 9001 nell'apposito settore antincendio (costruttori/allestitori/commercializzatori).

Quesito 9

- 1. La richiesta posta nel Disciplinare di Gara, capitolo 6.2 punto c) relativa al requisito di idoneità professionale basato sul possesso di specifiche certificazioni, impedisce l'accesso alla Gara delle Case Automobilistiche Costruttrici che non dispongono di tali certificazioni (che risultano essere specifiche per il mercato degli allestitori), nonostante queste possano garantire, certificare e responsabilizzarsi per l'idoneità tecnica dei veicoli offerti posti in gara e dei relativi allestimenti.
Si richiede pertanto che, qualora intenda partecipare alla gara direttamente la casa automobilistica produttrice del veicolo base (o sua emanazione diretta), tali certificazioni siano da ritenersi non richieste ai fini della partecipazione alla gara stessa. Si prega inoltre, nel caso di partecipazione delle Casa Costruttrice, di chiarire quale documentazione/dichiarazione sia da ritenersi equipollente alle certificazioni richieste nel succitato punto del Disciplinare, nonché nel Bando di gara.*
- 2. La specifica dell'angolo di aperture delle portiere non risulta chiara in quanto esistono due diverse tipologie di angolo: Angolo di apertura normale e angolo di extra corsa. Gli angoli di apertura inoltre sono soggetti a tolleranze del 5%. Si prega pertanto di confermare che una portiera con angolo 67° (angolo di extra corsa) + 5% di tolleranza totale 70,35° è da ritenersi accettabile.*
- 3. Roll Bar Strutturale - La maggior parte dei Pick up disponibili sul mercato dispongono di RollBar direttamente dalle case costruttrici. Tali Roll bar hanno funzioni esclusivamente estetiche e non strutturali. Si richiede di chiarire se in questo caso le Roll Bar debbano essere fornite o se i veicoli possano forniti privi delle stesse.*
- 4. In funzione delle variate caratteristiche tecniche e alle valutazioni necessarie alla progettazione degli allestimenti e alle verifiche del rispetto dei parametri tecnici indicati nel capitolato tecnico e relativi al veicolo allestito di richiede una proroga dei termini di presentazione dell'offerta non inferiore a 20 giorni solari.*

Risposta al quesito 9

- 1. Vedere anche precedenti risposte al quesito n. 2.a) e al quesito n. 8.*
- 2. Si conferma che la soluzione richiamata è da ritenersi accettabile.*
- 3. I roll-bar, se forniti, devono avere funzione strutturale, non meramente estetica. In alternativa possono essere fornite cabine con strutture antischiacciamento. Saranno ritenute idonee le caratteristiche antischiacciamento della cabina a protezione del personale a bordo*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

conformi al regolamento ONU ECE R29. In caso di offerta di cabine con strutture antischiacciamento, nell'offerta tecnica dovranno essere dettagliate le caratteristiche costruttive della cabina e le prestazioni nei riguardi della protezione dell'equipaggio dallo schiacciamento della cabina a seguito di impatti frontali, laterali o di ribaltamento.

4. Non è possibile concedere proroghe.

Quesito 10

1. *La richiesta posta nel Disciplinare di Gara, capitolo 6.2 punto c) relativa al requisito di idoneità professionale basato sul possesso di specifiche certificazioni, limita fortemente l'accesso alla Gara delle Case Automobilistiche Costruttrici, nonostante queste possano garantire e responsabilizzarsi per l'idoneità tecnica dei veicoli offerti posti in gara e relativi allestimenti. Come conseguenza di tale vincolo viene significativamente ridotta la capacità attrattiva della Gara stessa e di idoneità a favorire la massima concorrenza dei partecipanti. Si chiede pertanto di verificare la possibilità di modificare tale vincolo.*
2. *Alla luce delle variazioni intervenute nel Capitolato Tecnico di Gara che ha apportato una ridefinizione di parametri tecnici di idoneità del modello richiesto e di conseguenza la necessità di nuove analisi di fattibilità tecnica e confronto delle diverse opzioni commerciali interne ed esterne alla realtà dei concorrenti, si richiede alla Stazione appaltante una rivalutazione dei termini di scadenza per la presentazione dell'offerta.*
3. *Si chiede se per il requisito riportato nel Capitolato Tecnico al cap. 2.9 Cabina di Guida, relativo all'angolo di apertura di almeno 70° delle 4 porte, sia consentita una minima tolleranza per angolo di 65°.*

Risposta al quesito 10

1. Vedi anche precedenti risposte al quesito n. 2.a) e al quesito n. 8.
2. Non è possibile concedere proroghe.
3. Quesito 3. si rimanda alla risposta al punto 2 del quesito 9; la risposta è pertanto affermativa.

Quesito 11

Rif.: Capitolato tecnico per la fornitura di: autoveicoli fuoristrada di tipo pick up con cabina doppia completo di modulo antincendio boschivo AIB scarrabile. In esito al capitolato in riferimento, con la presente richiediamo precisazioni o chiarimenti circa gli argomenti citati di seguito:

- a. *Con riferimento a quanto riportato al para. "2.1 Requisiti tecnici generali-angoli caratteristici a pieno carico" si osserva:*
 - *gli angoli di ribaltamento statici dichiarati dalle case costruttrici dei veicoli sono normalmente riferiti ai veicoli scarichi; gli stessi, se richiesti per i veicoli a pieno carico sono influenzati dalle masse e dai volumi del carico, totalmente indipendente dalla caratteristiche del veicolo.*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

- *l'angolo di ribaltamento statico longitudinale è strettamente correlato alla pendenza massima superabile che, come previsto al para "2.2 Prestazioni" è identificato dai valori di requisito ($\geq 25^\circ$ a pieno carico e $\geq 35^\circ$ scarico), in apparente contraddizione con il valore richiesto (40°). Eventuali prestazioni riferite al veicolo a pieno carico, a nostro avviso, potrebbero essere trattate nei limiti entro cui dovrà essere condizionato il progetto di equipaggiamenti fissi o mobili da trasportare sul veicolo.*
- b. *Con riferimento a quanto riportato al paragrafo. "2.10 Altre dotazioni" si domanda:*
 - *cosa si intende per roll-bar adatto ad impedire lo schiacciamento della cabina: da un esame comparativo dei modelli disponibili sul mercato la maggior parte di roll-bar presenti sui listini accessori hanno esclusivo scopo estetico o funzionale per l'installazione di ulteriori accessori (es. dispositivi di illuminazione supplementare). Le caratteristiche di sicurezza della cabina sono generalmente intrinseche nelle caratteristiche di riferimento della cabina medesima che deve soddisfare i requisiti di sicurezza imposti dalle normative vigenti in materia di omologazione di veicoli. Eventuali ulteriori assicurazioni sulla sicurezza possono essere considerate in base alle certificazioni di Euro NCAP.*
 - *cosa s'intende per "luci di segnalazione visibili a ribaltina posteriori aperta".*
- c. *Con riferimento a quanto riportato al para. "2.14 Documentazione di corredo" si domanda:*
 - *di confermare la necessità di corredare la fornitura di Catalogo completo delle parti di ricambio dell'autoveicolo tenendo conto che normalmente la visualizzazione informatica dei suddetti cataloghi é concessa dai produttori all'esclusiva Rete di Assistenza e che i processi di produzione moderni impongono l'individuazione delle PdR con l'identificativo del n. di telaio, pertanto potrebbe accadere che veicoli uguali, ma appartenenti a lotti di produzione differenti possano essere generati da Alberi di Prodotto differenti.*

Risposta al quesito 11

- a. *Il Capitolato tecnico fa riferimento ai valori relativi al mezzo allestito; la pendenza massima superabile non coincide con l'angolo di ribaltamento statico longitudinale, ma rappresenta la pendenza che il mezzo può effettivamente salire, stanti anche le caratteristiche della motorizzazione, della trasmissione e della gommatura dello stesso; ovviamente l'angolo di ribaltamento statico longitudinale è maggiore della pendenza massima superabile.*
- b. *Per quanto riguarda il roll-bar si rimanda alla risposta al punto 3 del Quesito 9. Per "luci di segnalazione visibili a ribaltina posteriore aperta" si intende che i prescritti lampeggianti blu devono essere visibili (almeno uno) a 360 gradi in tutte le configurazioni del veicolo e pertanto, se posti sulla ribaltina posteriore e quindi non visibili quando la stessa è aperta (ribaltata), dovranno essere ripetuti altrove per consentirne la visibilità posteriormente al veicolo.*
- c. *Il catalogo potrà non essere fornito ma dovrà formalmente essere dichiarata dalla ditta aggiudicataria la disponibilità a fornire all'Amministrazione, senza oneri di alcun tipo e per il periodo di assistenza successiva alla vendita, l'individuazione delle parti di ricambio e dei loro costi.*

Quesito 12

- *ROLLBAR: Chiedete al paragrafo 2.10 punto 2 il rollbar ma tutte le cabine dei pick up sono omologate anti schiacciamento. Intendete il rollbar retro cabina? Attendiamo chiarimenti.*



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

- *Prego confermare se sono ammissibili anche i cerchi in lega, visto che i nuovi materiali utilizzati, per costruire gli stessi, sono indeformabili. Attendiamo chiarimenti.*
- *Prego chiarire se i pneumatici devono essere tassativamente ALL-TERRAIN o M+S. Attendiamo chiarimenti*

Risposta al Quesito 12

- Per quanto riguarda il roll-bar si rimanda alla risposta al punto 3 del Quesito 9.
- Per quanto riguarda i cerchi in lega si rimanda a quanto indicato dal Capitolato tecnico nel quale si specifica che sono richiesti cerchi in acciaio. Non sono ammessi cerchi in lega.
- Per i pneumatici si ribadisce che dovranno essere di tipo A/T con caratteristiche M+S;

Quesito 13

Il disciplinare della gara in oggetto, a pag.19, paragrafo §8 punto 3. in alto, dice che nella busta "C"[Offerta economica] va inserita la "Documentazione in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni prevista dalla normativa vigente all'atto dell'offerta."

Poiché tale documentazione contiene dati sensibili, la nostra interpretazione è la fornitura di autocertificazione dell'adempimento al "TESTO UNICO SULLA SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO", D. lgs. 9 aprile 2008, n. 81, coordinato con il Decreto Legislativo 3 agosto 2009 n. 106 e con i successivi ulteriori decreti integrativi e correttivi (il Testo Unico risulta dunque aggiornato, nella sua edizione giugno 2016).

E' una interpretazione corretta, o dobbiamo fornire documentazione completa?

Risposta al quesito 13

Vedere risposta al quesito n. 3

Quesito 14

Richiesta di uno spostamento dei termini per le richieste di chiarimento e di conseguenza, di presentazione delle offerte.

Tale richiesta nasce dall'esigenza di valutare in maniera corretta ed esaustiva il Vs. capitolato tecnico.

Risposta al quesito 14

Non è concessa alcuna proroga dei termini di offerta. Non è possibile riaprire i tempi per la richiesta di chiarimenti.

Quesito 15

1. Con riferimento alle penali assistenziali oltre i 5 giorni lavorativi si segnala che l'importo previsto di 100 €/gg risulta essere estremamente oneroso e risulterebbe non essere in accordo al nuovo codice degli appalti. La normativa vigenti prevede penali dall1(uno per mille)a 2 (due per mille) del valore oggetto di inadempimento (a nostro avviso da intendersi come importo del singolo intervento manutentivo). Si prega di verificare l'eventuale necessità di allineare le penali alla normativa vigente



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

2. Documentazione dell'offerta tecnica, punto 3. Documentazione di omologazione in Italia del veicolo proposto e impegno ad ottenere, qualora necessaria, l'approvazione del Ministero Infrastrutture e Trasporti per il veicolo allestito entro la data di approntamento del prototipo. Poiché il veicolo base proposto è omologato presso organi interni alla UE diversi dall'Italia, la documentazione, di oltre un centinaio di pagine per lo più con dati tecnici di tabelle numeriche, è redatta in lingua diversa dall'italiano. Si chiede se è possibile presentare la documentazione in lingua originale o se in subordine, dati i tempi ristretti, l'eventuale traduzione possa essere presentata in un secondo tempo. Sempre tenendo conto della voluminosità del documento, si chiede se sia indispensabile farlo timbrare e siglare in ogni pagina dal Legale Rappresentante o può essere sufficiente una Dichiarazione firmata allegata in cui si attesta che il documento è da considerarsi letto e sottoscritto in ogni sua pagina.

Risposta al quesito 15

1. In relazione al Capitolato tecnico di gara per refuso è stato riportato il seguente paragrafo:

3.5 Penali per il servizio di assistenza

Fermo restando quanto previsto nel Disciplinare di gara, nell'ipotesi che il servizio di assistenza per interventi di riparazione in garanzia (o non in garanzia durante il periodo di validità della stessa) comporti il superamento dei tempi indicati sul presente capitolato, sarà applicata una penale pari a 100 euro per ciascun giorno di ritardo.

Il predetto paragrafo è sostituito integralmente dal seguente:

3.5 Penali per il servizio di assistenza

Fermo restando quanto previsto nel Disciplinare di gara, nell'ipotesi che il servizio di assistenza per interventi di riparazione in garanzia (o non in garanzia durante il periodo di validità della stessa) comporti il superamento dei tempi indicati sul presente capitolato, sarà applicata una penale pari a 100 euro per ciascun giorno di ritardo. L'ammontare complessivo di dette penalità, non potrà comunque superare il 10% (dieci per cento) dell'importo complessivo netto del singolo intervento di assistenza.

2. Visti i tempi ristretti per la presentazione delle offerte sarà possibile, esclusivamente per la presentazione delle certificazioni di omologazione dei veicoli base (paragrafo 5 punto 3 del Capitolato tecnico), di produrre i certificati stessi anche in lingua originale. Tutta la documentazione dovrà comunque essere timbrata e firmata in ogni pagina dal legale rappresentante. In caso di aggiudicazione, la società aggiudicataria dovrà produrre documentazione di omologazione in Italia del veicolo proposto e impegno ad ottenere, qualora necessaria, l'approvazione del Ministero Infrastrutture e Trasporti per il veicolo allestito entro la data di approntamento del prototipo.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LE RISORSE LOGISTICHE E STRUMENTALI
UFFICIO MEZZI, MATERIALI ED ATTREZZATURE

Ulteriori Chiarimenti

Inoltre si forniscono i seguenti chiarimenti:

- 1) considerata la categoria di veicoli oggetto della gara, e cioè fuoristrada pick-up, con caratteristiche dimensionali vicine a quelle delle autovetture, la richiesta di una distanza minima fra sedute posteriori e cielo della cabina di 95 cm di cui al punto 5.1.2.2.7 della UNI EN 1846-2 non è vincolante; ancora con riferimento allo stesso punto della norma citata, la distanza orizzontale tra seduta posteriore e sedile anteriore, qualora il sedile anteriore sia mobile, va considerata nella posizione più favorevole (sedile anteriore in avanti); sempre con riferimento alle norme della serie UNI EN 1846 si rammenta che il campo di applicazione delle stesse esclude i veicoli con “*gross laden mass*” inferiore a 3 tonnellate, dove la *gross laden mass* (GLM) è definita al punto 3.2 della UNI EN 1846-2:2009;
- 2) al punto 2.1.15 del Capitolato tecnico, il valore massimo di 130 cm per l'altezza da terra del piano di carico è un refuso: il valore corretto da considerare è 100 cm;
- 3) in data 15.09.2017 sono state fornite rettifiche ad alcuni parametri numerici riportati nel Capitolato Tecnico: a tale proposito si reputa opportuno chiarire che, laddove gli esempi di calcolo del punteggio forniti al punto 6.1 “Metodo di valutazione “ del Capitolato tecnico, contrastino con i valori forniti con la rettifica citata, valgono unicamente questi ultimi, e gli esempi stessi rimangono invece come mera illustrazione della procedura di calcolo.

I presenti chiarimenti e precisazioni non comportano riapertura dei termini di presentazione delle offerte che pertanto rimangono quelli originariamente previsti.

Roma 03/10/2017

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO
(Dott. Ing. Adriano De Acutis)
(firmato e trasmesso in forma digitale ai sensi di legge)